



**Catholic Relief Service/Chad/Sudan Program
Request for Quotation (RFQ No. SD3472) for
Marine Cargo Survey Services**

1. Background:

As the [official international agency of the Catholic Church](#) in the United States, Catholic Relief Services (CRS) works with the local Church and partners to create a world in which people live as one human family. CRS' relief and development works are accomplished through programs of emergency response, HIV, health, agriculture, water, education, microfinance, peacebuilding and partnership. Headquartered in Baltimore, Maryland, CRS eases suffering and aids people in need, without regard to race, religion or nationality.

For one of its programs in East Africa, CRS is planning to import U.S. Agency for International Development (USAID)/Bureau for Humanitarian Assistance (BHA) donated commodities for use in its emergency food aid distribution programs in The Republic of The Sudan. The food is purchased in the US in bulk and packaged form and transported to Sudan by ocean carriers through the discharge Ports of Doula and/or Kribi, in The Republic of Cameroon and inland destination for delivery in Abeche, The Republic of Chad. Given the inherent nature of transporting bulk and packaged food long distances by sea to Cameroon and overland to Chad via Cameroon, there is a potential risk for loss or damage.

2. Tender Objective:

To address this risk, and to comply with USG requirements, CRS is seeking to hire marine cargo survey companies to attend at discharge, delivery, and other locations where containerized cargoes may be accessed to witness and examine cargoes, document the count and condition of these food aid shipments and activities related to loss, disposition, and provide a written report. The survey reports issued by the contracted companies will be used by CRS and

USAID/BHA/USDA to fix responsibility for loss and damage to the food aid and pursue claims against ocean carriers.

3. Tender Documents:

Tender documents may be accessed from <https://www.sudanbid.com/>

4. Request for Additional Information or clarification:

All enquiries on additional information or requests for clarifications may be sent to tenders.sudan@crs.org

5. Submission of Tender Documents:

All tender/bid documents must be emailed to: tenders.sudan@crs.org

6. Submission Dates and Time:

The deadline for the submission of all required documents for this tender is **Friday, January 3, 2025, at 4:00pm, Ndjamen, Chad, local time.**

7. Email Subject Line:

Please include **"SD3472 Quotation for Marine Cargo Survey"** in the subject line of your email on all correspondences regarding this tender.

8. Tender Language:

The preferred language is English. However, tender documents may be submitted in French as well.

9. Tender/Bid Opening:

Tenders received will be opened **Tuesday, January 07, 2025, at 10:00AM, Ndjamen, Chad, local time.** Notifications will be sent to prospective winners only.

10. CRS reserves the right to accept part or cancel the entire tender.

End.

**Catholic Relief Services/
Chad/Sudan Program**
**Demande de Cotation (RFQ No : SD3472) pour
les services d'enquête sur le fret maritime**

1. Contexte :

En tant qu'agence Internationale officielle de l'Église Catholique aux États-Unis, Catholic Relief Services (CRS) travaille avec l'Église locale et ses partenaires pour créer un monde dans lequel les gens vivent comme une seule famille humaine. Les activités humanitaires et de développement de CRS sont mises en œuvre à travers des programmes de réponse d'urgence, de lutte contre le VIH, de santé, d'agriculture, d'eau, d'éducation, de microfinance, de consolidation de la paix et de partenariat. Basée à Baltimore, dans le Maryland, CRS soulage les souffrances et aide les personnes dans le besoin, sans distinction de race, de religion ou de nationalité.

Dans le cadre de l'un de ses programmes en Afrique de l'Est, CRS prévoit d'importer des donations de l'Agence des États-Unis pour le développement international (USAID) et le Bureau d'assistance humanitaire (BHA) pour ses programmes de distribution d'aide alimentaire d'urgence au Soudan. Les denrées alimentaires sont achetées aux États-Unis. Elles seront transportées en vrac par des transporteurs maritimes jusqu'aux ports de déchargement de Douala et/ou Kribi, en République du Cameroun, où elles seront emballées avant d'être livrées à Abéché en République du Tchad, avant d'être acheminées jusqu'au Darfour, Soudan. Compte tenu de la nature inhérente du transport de produits alimentaires en vrac et emballés sur de longues distances par voie maritime vers le Cameroun et par voie terrestre jusqu'au Tchad via le Cameroun, il existe un risque de perte ou de dommage.

2. Objectif de l'appel d'offres :

Pour faire face à ce risque et se conformer aux exigences du Gouvernement Américain, CRS cherche à contracter des sociétés d'enquête sur les cargaisons maritimes pour se rendre au

déchargement, à la livraison et à d'autres endroits où les cargaisons conteneurisées peuvent être accessibles pour observer et examiner la cargaison, documenter le comptage et l'état de la cargaison et les activités liées à la perte et la disposition, et fournir un rapport écrit. Les rapports d'enquête publiés par les entreprises sous contrat seront utilisés par CRS et USAID/BHA/USDA pour déterminer la responsabilité des pertes et dommages causés à l'aide alimentaire et poursuivre les réclamations contre les transporteurs maritimes.

3. Documents d'appel d'offres :

Les documents d'appel d'offres sont accessibles à partir de <https://www.sudanbid.com/>

**4. Demande d'informations
complémentaires ou de précisions :**

Toutes demandes d'informations complémentaires ou demandes de précisions doivent être envoyées à l'adresse électronique à l'Email : tenders.sudan@crs.org

**5. Soumission des documents d'appel
d'offres :**

Tous les documents d'appel d'offres doivent être envoyés par courrier électronique à : tenders.sudan@crs.org

6. Dates et heures de soumission :

La date limite de soumission de tous les documents requis pour cet appel d'offres est le Vendredi 3 Janvier 2025, à 16h00, Ndjamena, Tchad, heure locale.

7. Ligne d'objet de l'E-mail :

Veillez inclure le numéro de demande « **SD3472** Cotation pour une enquête sur le fret maritime » dans la ligne d'objet de votre courrier électronique sur toutes les correspondances concernant cet appel d'offres.

8. Langue de l'appel d'offres :



La langue préférée est l'anglais. Toutefois, les documents d'appel d'offres peuvent également être en français.

9. Ouverture des offres/offres :

Les offres reçues seront ouvertes le mardi 07 janvier 2025, à 10h00, Ndjamena, Tchad, heure locale. Les notifications seront envoyées uniquement aux gagnants potentiels.

10. CRS se réserve le droit d'accepter une partie ou d'annuler la totalité de l'offre.

Fin.

